

# Dua Sha'baniyya



**DUA SHA'BANIYYA  
(THE WHISPERED PRAYER OF SHA'BAN)**

**The dua or munajat has been taught by Imam  
Ali (pbuh).**

**It contains sublime themes teaching us how to  
beseech Allah, how to tell Him the secrets of  
the heart, how to offer apologies and how to  
remain hopeful. Also in this dua, the meanings  
of the inyterpretation of God's countenance  
(Laqa), God's witnessing (Shahood)and God's  
nearness (Qurb) have been described**



In the name of Allah,  
the Beneficent, the  
Merciful

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ  
الرَّحِیْمِ

O Allah! Send blessing  
on Muhammad and his  
Ahlulbayt

اللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ  
وَآلِ مُحَمَّدٍ

Respond to my prayer  
when I pray to You;  
listen to my call when I  
call You; and turn to me  
when I make my  
submission to You in  
confidence.

وَاسْمَعْ دُعَائِيْ اِذَا دَعَوْتُكَ  
وَاسْمَعْ نِدَائِيْ اِذَا نَادَيْتُكَ  
وَاقْبَلْ عَلَيَّ اِذَا نَاجَيْتُكَ

I have come running to  
You and am standing  
before You imploring  
You in humility and  
hoping to get the

فَقَدْ هَرَبْتُ اِلَيْكَ وَوَقَفْتُ  
بَيْنَ يَدَيْكَ مُسْتَكِيْنًا لَّكَ



reward You have for  
me.

مُتَضَرِّعًا إِلَيْكَ رَاجِيًا لِمَا  
لَدَيْكَ ثَوَائِي

You know what is in my  
heart, and You are  
aware of what I need.

وَتَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَتَخْبُرُ  
حَاجَتِي

You know my mind and  
are not unaware of my  
future and of my  
present,

وَتَعْرِفُ ضَمِيرِي وَلَا يَخْفَى  
عَلَيْكَ أَمْرٌ مُنْقَلِبِي وَمَثْوَايَ

of what I want to begin  
my speech with; of the  
request I would utter,  
and of the hopes I have  
in regard to my ultimate  
lot.

وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُبَدِيَّ بِهِ مِنْ  
مَنْطِقِي وَأَتَفَوَّهُ بِهِ مِنْ طَلِبَتِي  
وَأَرْجُوهُ لِعَاقِبَتِي وَقَدْ جَرَتْ  
مَقَادِيرُكَ عَلَيَّ



**My Rabb**, whatever You have destined for me up to the end of my life, whether concerning the open aspect of my life or the hidden aspect of it, is bound to come. What is to my advantage and what is to my disadvantage - all my losses and gains are in Your hand, not in the hand of anybody else.

يَا سَيِّدِي فِيمَا يَكُونُ مِنِّي  
إِلَىٰ آخِرِ عُمْرِي مِنْ سَرِيرَتِي  
وَعَلَا نِيَّتِي وَبِيَدِكَ لَا يَدِ  
غَيْرِكَ زِيَادَتِي وَنَقْصِي وَنَفْعِي  
وَضَرِّي

**My Rabb**, if You deprive me, who else will provide me; and if You let me down, who else will help me?

إِلَهِي إِنْ حَرَمْتَنِي فَمَنْ ذَا  
الَّذِي يَرْزُقُنِي وَإِنْ خَدَلْتَنِي  
فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُنِي

**My Rabb**, I seek Your protection from Your anger and from earning Your displeasure.

إِلَهِي أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَضَبِكَ  
وَحُلُولِ سَخَطِكَ



If I am not fit for gaining  
Your Mercy, You are  
certainly fit to be  
generous to me by  
virtue of Your  
Magnanimity.

إِلَهِي إِنْ كُنْتُ غَيْرٌ  
مُسْتَأْهِلٍ لِرَحْمَتِكَ فَأَنْتَ  
أَهْلٌ أَنْ تَجُودَ عَلَيَّ بِفَضْلِ  
سَعَتِكَ

**My Rabb**, I see as if I am  
standing before You  
protected by my trust in  
You. You said what  
befitted You and  
covered me with Your  
forgiveness.

إِلَهِي كَأَنِّي بِنَفْسِي وَاقِفَةٌ بَيْنَ  
يَدَيْكَ وَقَدْ أَظْلَمَ حُسْنُ  
تَوَكُّلِي عَلَيْكَ فَقُلْتَ مَا أَنْتَ  
أَهْلُهُ وَتَغَمَّدْتَنِي بِعَفْوِكَ

**My Rabb**, if You forgive  
me, then who is more  
suited than You to do  
that?

إِلَهِي إِنْ عَفَوْتَ فَمَنْ أَوْلَى  
مِنْكَ بِذَلِكَ



If the time of my death  
has come near and my  
deeds have not still  
brought me close to  
You, I make this  
confession of my sins a  
means of approaching  
You.

وَإِنْ كَانَ قَدْ دَنَا أَجَلِي وَلَمْ  
يُذْنِبِي مِنْكَ عَمَلِي فَقَدْ  
جَعَلْتُ الْإِقْرَارَ بِالذَّنْبِ إِلَيْكَ  
وَسَيْلَتِي

I have been unjust to  
my soul for I have not  
looked after it. It will  
certainly be doomed if  
You do not forgive it.

إِلَهِي قَدْ جُرْتُ عَلَى نَفْسِي  
فِي النَّظَرِ لَهَا فَلَهَا الْوَيْلُ إِنْ  
لَمْ تَغْفِرْ لَهَا

**My Rabb,** You have  
always been kind to me  
during my life time.  
Therefore do not cut off  
Your favour from me at  
the time of my death.

إِلَهِي لَمْ يَزَلْ بَرُّكَ عَلَيَّ أَيَّامِ  
حَيَاتِي فَلَا تَقْطَعْ بَرِّكَ عَنِّي  
فِي مَمَاتِي



**My Rabb**, how can I lose the hope, of Your looking kindly, in me after my death, when you have always been good to me during my life.

إِلَهِي كَيْفَ أَيُّسُ مِنْ حُسْنِ  
نَظْرِكَ لِي بَعْدَ مَمَاتِي وَأَنْتَ  
لَمْ تُؤَلِّني إِلَّا الْجَمِيلَ فِي  
حَيَاتِي

**My Rabb**, in my case do what befits You and bestow Your favour on me, a sinner enwrapped in his ignorance.

إِلَهِي تَوَلَّ مِنْ أَمْرِي مَا أَنْتَ  
أَهْلُهُ وَعُدُّ عَلَيَّ بِفَضْلِكَ عَلَيَّ  
مُذْنِبٍ قَدْ غَمَرَهُ جَهْلُهُ

**My Rabb**, You have concealed many of my sins in this world.

إِلَهِي قَدْ سَتَرْتَ عَلَيَّ ذُنُوبًا  
فِي الدُّنْيَا

I am in a greater need of their being conceded in the next.

وَأَنَا أَحْوَجُ إِلَى سَتْرِهَا عَلَيَّ  
مِنْكَ فِي الأُخْرَى





As You have not  
revealed my sins even  
to any of Your pious  
abd,

إِلَهِي قَدْ أَحْسَنْتَ إِلَيَّ إِذْ لَمْ  
تُظْهِرْهَا لِأَحَدٍ مِّنْ عِبَادِكَ  
الصَّالِحِينَ

do not expose me on  
the Day of Resurrection  
before everybody.

فَلَا تَفْضَحْنِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
عَلَى رُؤُسِ الْأَشْهَادِ

**My Rabb,** Your  
generosity has  
expanded my  
aspiration, and Your  
forgiveness is superior  
to my deeds.

إِلَهِي جُودُكَ بَسَطَ أَمَلِي  
وَعَفْوُكَ أَفْضَلُ مِنْ عَمَلِي

Therefore gladden my  
heart by allowing me to  
meet You on the day  
You administer justice  
to Your abd.

إِلَهِي فَسِّرْ لِي بِلِقَائِكَ يَوْمَ  
تَقْضِي فِيهِ بَيْنَ عِبَادِكَ



**My Rabb**, my apology to You is the apology of him who cannot afford his apology being not accepted.

إِلَهِي اِعْتَذَارِي إِلَيْكَ اِعْتَذَارُ  
مَنْ لَمْ يَسْتَغْنِ عَنْ قَبُولِ  
عُذْرِهِ

Therefore accept my apology, You the Most Magnanimous of those to whom the evil-doers tender their apology.

فَاقْبَلْ عُذْرِي يَا أَكْرَمَ مَنْ  
اِعْتَذَرَ إِلَيْهِ الْمُسِيئُونَ

**My Rabb**, do not turn down my request; do not foil my desire; and do not cut off my hope and expectation of You.

إِلَهِي لَا تَرُدَّ حَاجَتِي وَلَا  
تُخَيِّبْ طَمَعِي وَلَا تَقْطَعْ  
مِنْكَ رَجَائِي وَأَمَلِي



**My Rabb**, if You had wanted to disgrace me, You would not have guided me; and if You had wanted to expose my faults and vices, You would not have kept me safe and sound.

الْهِي لَوِ ارْدَتَّ هَوَانِي لَمْ  
تَهْدِنِي وَلَوْ ارْدَتَّ فَضِيْحَتِي  
لَمْ تُعَافِنِي

**My Rabb**, I do not think that You will turn down my request for that in asking You for which I have spent my whole life.

الْهِي مَا اطُّنُّكَ تَرُدُّنِي فِي  
حَاجَةٍ قَدْ اَفْتَيْتُ عُمْرِي فِي  
طَلِبِهَا مِنْكَ

**My Rabb**, all praise is due to You, always and for ever, growing not diminishing, as You like and please.

الْهِي فَلَكَ الْحَمْدُ اَبَدًا دَائِمًا  
سَرْمَدًا يَزِيدُ وَلَا يَبِيدُ كَمَا  
تُحِبُّ وَتَرْضَى



**My Rabb**, if You  
condemn me for my  
crimes,

إِلَهِي إِنْ أَخَذْتَنِي بِجُرْمِي  
أَخَذْتُكَ بِعَفْوِكَ

I will cling to Your  
forgiveness, and if You  
hold me for my sins,

وَإِنْ أَخَذْتَنِي بِذُنُوبِي أَخَذْتُكَ  
بِمَغْفِرَتِكَ

I will cling to Your  
granting pardon. If You  
haul me into the hell, I  
will tell its inmates that  
I love You.

وَإِنْ أَدَخَلْتَنِي النَّارَ أَعْلَمْتُ  
أَهْلَهَا أَنِّي أَحِبُّكَ

**My Rabb**, if my deeds  
are too small in relation  
to how I should obey  
You,

إِلَهِي إِنْ كَانَ صَعُرْفِي جَنْبٍ  
طَاعَتِكَ عَمَلِي



my aspirations are high enough as compared to what I should expect of You.

**My Rabb**, how can I go away from You unsuccessful and disappointed, when I had a high hope that You will be kind enough to send me away enjoying safety and deliverance.

**My Rabb**, I have wasted my life committing the crime of forgetting You and played havoc with my youth, intoxicated with keeping myself away from You.

فَقَدْ كَبُرَ فِي جَنْبِ رَجَائِكَ  
أَمَلِي

إِلَهِي كَيْفَ أَتَقَلَّبُ مِنْ  
عِنْدِكَ بِالْخَيْبَةِ مَحْرُومًا وَقَدْ  
كَانَ حُسْنُ ظَنِّي بِجُودِكَ أَنْ  
تَقْلِبَنِي بِالنَّجَاةِ مَرْحُومًا

إِلَهِي وَقَدْ أَفْنَيْتُ عُمْرِي فِي  
شَرِّ السَّهْوِ عَنكَ وَأَبْلَيْتُ  
شَبَابِي فِي سَكْرَةِ التَّبَاعُدِ  
مِنْكَ



**My Rabb,** I did not wake up when I was under a delusion about You and was inclined to earn Your displeasure.

إِلَهِي فَلَمْ أَسْتَيْقِظْ أَيَّامَ  
اغْتِرَارِي بِكَ وَرُكُونِي إِلَى  
سَبِيلِ سَخَطِكَ

**My Rabb,** I am Your abd, son of Your abd. I am standing before You, trying to use Your own magnanimity as a means of approaching You.

إِلَهِي وَأَنَا عَبْدُكَ وَابْنُ  
عَبْدِكَ قَامِمٌ بَيْنَ يَدَيْكَ  
مُتَوَسِّلٌ بِكَرَمِكَ إِلَيْكَ

**My Rabb,** I am an abd of Yours, I want to rid myself of the sins I used to commit in Your presence because I lacked the sense of feeling ashamed that You were looking at me.

إِلَهِي أَنَا عَبْدٌ أَتَنَصَّلُ إِلَيْكَ  
مِمَّا كُنْتُ أَوَاجِهُكَ بِهِ مِنْ  
قَلَّةِ اسْتِحْيَائِي مِنْ نَظْرِكَ



I request You to forgive me, because forgiveness is a characteristic of Your Kindness.

وَأَطْلُبُ الْعَفْوَ مِنْكَ إِذِ الْعَفْوُ  
نَعْتُ لِكَرَمِكَ

**My Rabb,** I was not strong enough to move away from Your disobedience, except when You awakened me to Your love.

إِلَهِي لَمْ يَكُنْ لِي حَوْلٌ  
فَأَنْتَقَلَ بِهِ عَنِ مَعْصِيَتِكَ إِلَّا  
فِي وَقْتِ أَيْقَظْتَنِي لِمَحَبَّتِكَ

I was exactly as You wanted me to be. I am thankful to You for introducing me to Your Kindness and purging my heart of the impurities of being inattentive to You.

وَكَمَا أَرَدْتَّ أَنْ أَكُونَ كُنْتُ  
فَشَكَرْتُكَ بِإِذْخَالِي فِي  
كَرَمِكَ وَلِتَطْهِيرِ قَلْبِي مِنْ  
أَوْسَاحِ الْغَفْلَةِ عَنكَ



**My Rabb**, look upon me  
as the person whom  
You called and he  
responded to You,  
whom You helped by  
using his services, and  
he obeyed You.

إِلَهِي أَنْظُرْ إِلَيَّ نَظَرَ مَنْ  
نَادَيْتَهُ فَأَجَابَكَ وَاسْتَعْمَلْتَهُ  
بِمَعُونَتِكَ فَاطَاعَكَ

The Near One, Who is  
not far from one who is  
away from You. The  
Munificent, Who does  
not withhold His reward  
from one who hopes for  
it.

يَا قَرِيبًا لَا يَبْعُدُ عَنِ الْمُغْتَرِبِ  
وَيَا جَوَادًا لَا يَبْخُلُ عَمَّنْ  
رَجَا ثَوَابَهُ

**My Rabb**, provide me  
with a heart, the  
passion of which may  
bring it near You,

إِلَهِي هَبْ لِي قَلْبًا يُدْنِيهِ  
مِنْكَ شَوْقُهُ

with a tongue the truth  
of which may be  
submitted to You,

وَلِسَانًا يُرْفَعُ إِلَيْكَ صَدْقُهُ





and with a vision the  
nature of which may  
bring it close to You.

وَنَظَرًا يُعْرِبُهُ مِنْكَ حَقُّهُ

**My Rabb**, whoever gets  
acquainted with You, is  
not unknown;

إِلَهِي إِنَّ مَنْ تَعَرَّفَ بِكَ غَيْرُ  
مَجْهُولٍ

whoever takes shelter  
under You, is not  
disappointed; and one  
to whom You turn, is  
not a slave.

وَمَنْ لَأَذِيبِكَ غَيْرُ مَخْذُولٍ وَ  
مَنْ أَقْبَلْتَ عَلَيْهِ غَيْرُ  
مَمْلُوكٍ

One who follows Your  
path is enlightened; and  
one who takes refuge in  
You, is saved.

إِلَهِي إِنَّ مَنْ اتَّبَعَ بِكَ  
لَمْسْتَنِيرٌ وَإِنَّ مَنْ اعْتَصَمَ  
بِكَ لَمْسْتَجِيرٌ وَقَدْ لُدْتُ  
بِكَ



**My Rabb,** I have taken  
refuge in You.  
Therefore do not  
disappoint me of Your  
Mercy and do not keep  
me secluded from Your  
Kindness.

يَا إِلَهِي فَلَا تُخَيِّبْ ظَنِّي مِنْ  
رَحْمَتِكَ وَلَا تَحْجُبْنِي عَنْ  
رَأْفَتِكَ

**My Rabb,** place me  
among your friends in  
the position of one who  
hopes for an increase in  
Your love.

إِلَهِي أَقْمِنِي فِي أَهْلِ وِلَايَتِكَ  
مُقَامَ مَنْ رَجَاءَ الزِّيَادَةَ مِنْ  
مَحَبَّتِكَ

**My Rabb,** inspire me  
with a passionate love  
of remembering You so  
that I may keep on  
remembering You,

إِلَهِي وَالْهَمْنِي وَلَهَا بِذِكْرِكَ  
إِلَى ذِكْرِكَ



and by Your Holy Name  
and Pure Position  
cherish my cheerful  
determination into a  
success.

وَهَمَّتِي فِي رَوْحِ نَجَاحِ  
أَسْمَائِكَ وَمَحَلِّ قُدْسِكَ

**My Rabb**, I invoke You  
to admit me to the  
place reserved for those  
who obey You, and to  
attach me to the nice  
abode of those who  
enjoy Your good  
pleasure ...

إِلَهِي بِكَ عَلَيْكَ إِلَّا أَحَقَّتَنِي  
بِمَحَلِّ أَهْلِ طَاعَتِكَ  
وَالْمَثْوَى الصَّالِحِ مِنْ  
مَرْضَاتِكَ

I can neither defend  
myself nor do I control  
what is advantageous  
for me.

فَإِنِّي لَا أَقْدِرُ لِنَفْسِي دَفْعًا  
وَلَا أَمْلِكُ لَهَا نَفْعًا

**My Rabb**, I am Your  
powerless sinning slave  
and Your repentant  
abd.

إِلَهِي أَنَا عَبْدُكَ الضَّعِيفُ  
الْمُذْنِبُ وَمَمْلُوكُكَ الْمُذْنِبُ



So do not make me one  
of those from whom  
You turn away Your  
face, and whom his  
negligence has secluded  
from Your forgiveness.

فَلَا تَجْعَلْنِي مِمَّنْ صَرَفْتَ  
عَنْهُ وَجْهَكَ وَحَجَبَهُ سَهْوَهُ  
عَنْ عَفْوِكَ

**My Rabb**, grant me  
complete severance of  
my relations with  
everything else and  
total submission to You.

الْهِبِي هَبْ لِي كَمَالَ الْإِنْقِطَاعِ  
إِلَيْكَ وَأَنْزِ أَبْصَارَ قُلُوبِنَا  
بِضِيَاءِ نَظَرِهَا إِلَيْكَ

Enlighten the eyes of  
our hearts with the light  
of their looking at You  
to the extent that they  
penetrate the veils of  
light and reach the  
Source of Grandeur,

حَتَّى تَحْرِقَ أَبْصَارَ الْقُلُوبِ  
حُجُبَ النُّورِ فَتَصِلَ إِلَى  
مَعْدِنِ الْعِظَمَةِ



and let our souls get  
suspended by the glory  
of Your sanctity.

وَتَصِيرُ أَرْوَاحُنَا مُعَلَّقَةً بِعِزِّ  
قُدْسِكَ

**My Rabb** make me one  
of those whom You call,  
and they respond;

إِلَهِي وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ نَادَيْتَهُ  
فَاجَابَكَ

when You look at and  
they are thunderstruck  
by Your majesty.

وَلَا حَظَّتْهُ فَصَعِقَ لِجَلَالِكَ

You whisper to them  
secretly and they work  
for You openly.

فَنَاجَيْتُهُ سِرًّا وَعَمِلَ لَكَ جَهْرًا

**My Rabb**, I have not  
allowed my pessimistic  
despair to overcome my  
good opinion about  
You,

إِلَهِي لَمْ أُسَلِّطْ عَلَى حُسْنِ  
ظَنِّي قُنُوطَ الْإَيَاسِ



nor did I ever lose my  
hope of Your  
benevolence.

وَلَا انْقَطَعَ رَجَائِي مِنْ جَمِيلِ  
كَرَمِكَ

**My Rabb**, if my errors  
have degraded me with  
You, You may forgive  
me in view of my  
unqualified reliance on  
You.

إِلَهِي إِنْ كَانَتْ الْخَطَايَا قَدْ  
أَسْقَطْتَنِي لَدَيْكَ فَاصْفَحْ  
عَنِّي بِحُسْنِ تَوَكُّلِي عَلَيْكَ

**My Rabb**, if my sins  
have made me unfit to  
receive Your tender  
affection, my firm belief  
has reminded me of  
Your Compassion.

إِلَهِي إِنْ حَطَّتَنِي الذُّنُوبُ  
مِنْ مَكَارِمِ لُطْفِكَ فَقَدْ نَبَّهَنِي  
إِلَى كَرَمِ عَطْفِكَ



**My Rabb**, if my disregard for preparations to meet You has put me to sleep, my knowledge of Your kind bounties has awakened me.

الْهِيَ اِنْ اَنَا مَتْنِي الْغَفْلَةُ عَنْ  
الْاَسْتِعْدَادِ لِلِقَائِكَ فَقَدْ  
نَبَّهْنِي الْمَعْرِفَةُ بِكَرَمِ الْاِيَّكَ

**My Rabb**, if Your severe punishment calls me to Hell, the abundance of Your reward invites me to Paradise.

الْهِيَ اِنْ دَعَانِي اِلَى النَّارِ  
عَظِيمِ عِقَابِكَ فَقَدْ دَعَانِي اِلَى  
الْجَنَّةِ جَزِيلُ ثَوَابِكَ

**My Rabb**, I ask You and pray to You earnestly,

الْهِيَ فَلَكَ اَسْئَلُ وَاِلَيْكَ  
اَبْتَهِلُ

I desire and request You to show Your favour to Muhammad and his descendants,

وَارْعَبُ وَاَسْئَلُكَ اَنْ تُصَلِّيَ  
عَلَى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ



make me one of those  
who always remember  
You and never violate  
the pledge they make  
to You,

وَأَنْ تَجْعَلَنِي مِمَّنْ يُدِيمُ  
ذِكْرَكَ وَلَا يَنْقُضُ عَهْدَكَ

who do not fail, to show  
You their gratitude and  
do not take Your orders  
lightly.

وَلَا يَغْفُلُ عَنْ شُكْرِكَ وَلَا  
يَسْتَخِفُّ بِأَمْرِكَ

**My Rabb** let me be  
attached to the Light of  
Your Majestic Glory, so  
that I may know You  
alone, be away from  
others, and have a  
heart fearful of You and  
an eye watchful of You.

الْهَيْ وَالْحَقْنِي بِنُورِ  
عِزِّكَ الْأَبْهَجِ فَأَكُونَ  
لَكَ عَارِفًا وَعَنْ سِوَاكَ  
مُنْحَرِفًا وَمِنْكَ خَائِفًا  
مُرَاقِبًا يَا ذَا الْجَلَالِ  
وَالْإِكْرَامِ





May Allah's blessing  
and peace be on  
Muhammad and those  
of his descendants who  
are pure.

وَصَلَّى اللهُ عَلَى  
مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ  
وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا  
كَثِيرًا



# NOTES



# NOTES



